GLORIA SPOTTI

INTERPRETE & TRADUTTRICE

PROFILO

Sono un'interprete e traduttrice professionista con solide capacità relazionali e comunicative maturate in 8 anni di esperienza in interpretariato e traduzione. Le mie lingue di lavoro sono **italiano** (madrelingua), **inglese** (C2) e **tedesco** (C2).

LAVORO FREELANCE *(Alcuni tra i lavori più importanti 2015- attuale)*

- en><it e de><it trattativa per incontri b2b per **CCIAA di Pavia**
- it><en simultanea per presentazione nuova collezione **Emporio Armani**
- it><en simultanea per Istituto Moda **Raffles**
- it>en simultanea per Master in Lighting Design del **Politecnico di Milano**
- de>it traduzione per Liechtensteinische Landesbank
- en><it simultanea in **EXPO Milano** 2015 per **ENI** e per il Sottosegretario alla Difesa
- it><en simultanea per i Maestri del Paesaggio a Bergamo
- de>en consecutiva per webinar sull'antiriciclaggio di **Hanes&Co**
- en><it consecutiva e chuchotage per **Milano Film Festival**
- it><de e it><en trattativa per il congresso Vitatec a Bad Gögging, Germania
- de>it traduzione manuale medico "Vitalfeld Therapie" del Dr. Siegfried Kiontke
- it>en simultanea per evento **Fondazione Umberto Veronesi**

COMPETENZE DIGITALI

Windows e pacchetto Windows Office
Apple macOS e Apple Office

CONTATTI

Cell: +39 [redacted]
Email: [redacted]
Indirizzo: Via San Rocco 8, Segrate, Milano
LinkedIn: gloria-spotti-a8861158/
P.IVA: [redacted]

Nata [redacted]
Patente B - automunita

Milano, 22/11/2023

ESPERIENZA LAVORATIVA

Interprete e traduttrice freelance | Dic 2023 - attuale

- Simultanea, consecutiva, chuchotage, bidule, trattativa ita><eng & ita><deu
- Traduzioni ita><eng & ita><deu

Executive Assistant
The Boston Consulting Group | Mar 2023 - Dic 2023

- Gestione di agenda e calendar, organizzazione meeting e conferenze per due Managing Director&Partners
- Coordinamento e prenotazione viaggi
- Preparazione e traduzione presentazioni

Interprete
QVC Italia | Feb 2016 - Feb 2023

- Interpretazione in diretta televisiva da e verso italiano, inglese e tedesco e per Senior Management Team in simultanea e consecutiva
- Traduzioni EN><IT e DE><IT
- Interprete personale della CEO britannica
- Insegnamento in corso di lingua inglese ai dipendenti

Communication Assistant
Yamamay Inticom | Ott. 2012 a Gen. 2013

- Traduzioni EN><IT
- Insegnamento in corso di lingua inglese ai dipendenti

ISTRUZIONE

Master in Deutsch für die internationale Wirtschaftskommunikation | Nov 2019 - Dic 2020
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

- Linguaggio dell'organizzazione aziendale, diritto, economia e finanza tedesca

Laurea Specialistica in Interpretariato di Conferenza | Ott 2013 - Mar 2016
Università IULM di Milano

- Tecniche di interpretariato e traduzione
- Votazione 110/110 e lode

International Sommerschule Germersheim | Lug 2013 - Ago 2013
JGU - Universität Mainz

- Approfondimento delle tecniche di traduzione ed interpretariato

Laurea Triennale in Mediazione Linguistica | Ott 2010 - Lug 2013
SSML Carlo Bo di Milano

- Mediazione, interpretazione e traduzione

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"

Gloria Spotti